

31993L0093

L 311/76

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

14.12.1993

**DIREKTIVA SVETA 93/93/EGS****z dne 29. oktobra 1993****o masah in merah dvo- ali trikolesnih motornih vozil**

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti, zlasti člena 100a Pogodbe,

ob upoštevanju Direktive Sveta 92/61/EGS z dne 30. junija 1992 o homologaciji dvo- ali trikolesnih motornih vozil <sup>(1)</sup>,

ob upoštevanju predloga Komisije <sup>(2)</sup>,

v sodelovanju z Evropskim parlamentom <sup>(3)</sup>,

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora <sup>(4)</sup>,

ker notranji trg zajema področje brez notranjih meja, kjer je zagotovljen prosti pretok blaga, oseb, storitev in kapitala; ker je treba sprejeti ukrepe, ki so potrebni za njegovo delovanje;

ker morajo v vsaki državi članici dvo- ali trikolesna vozila imeti glede na mase in mere določene tehnične značilnosti, opredeljene v obveznih določbah, ki so v posameznih državah članicah različne; ker različnost teh določb ovira trgovanje znotraj Skupnosti;

ker se te ovire pri delovanju notranjega trga lahko odpravijo, če vse države članice sprejmejo enake zahteve namesto svojih nacionalnih pravil;

ker je treba sestaviti usklajene zahteve za mase in mere dvo- ali trikolesnih motornih vozil, da bi bilo tako mogoče uporabljati postopke homologacije in homologacije sestavnega dela, kot je določeno v Direktivi 92/61/EGS, za vsak tip takšnih vozil;

ker so zaradi obsežnosti in vpliva predlaganega delovanja na zadevnem področju ukrepi Skupnosti, na katere se nanaša ta direktiva, ne le potrebni, temveč bistveni za doseganje zastav-

ljenega cilja, tj. uvedbe EGS-homologacije vozil; ker države članice tega cilja ne morejo doseči posamezno;

ker določila te direktive ne smejo zavezovati držav članic, ki na svojem ozemlju ne dovoljujejo vleke prikolic z dvokolesnimi motornimi vozili, da bi morale spremeniti svoje predpise,

SPREJEL NASLEDNJO DIREKTIVO:

**Člen 1**

Ta direktiva skupaj s prilogo velja za mase in mere vseh tipov vozil, kot so določeni v členu 1 Direktive 92/61/EGS.

**Člen 2**

Postopek za podelitev homologacije sestavnega dela glede na mase in mere določenega tipa dvo- oziroma trikolesnih motornih vozil kot tudi pogoji, ki urejajo prosti pretok takšnih vozil, so določeni v poglavjih II in III Direktive 92/61/EGS.

**Člen 3**

Spremembe, ki so potrebne zaradi prilagajanja zahtev iz prilog tehničnemu napredku, se sprejmejo v skladu s postopkom, ki je določen v členu 13 Direktive 70/156/EGS <sup>(5)</sup>.

**Člen 4**

1. Države članice sprejmejo in objavijo določbe, potrebne za usklajitev s to direktivo, do 1. maja 1995. O tem takoj obvestijo Komisijo.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

<sup>(1)</sup> UL L 225, 10.8.1992, str. 72.

<sup>(2)</sup> UL C 293, 9.11.1992, str. 1.

<sup>(3)</sup> UL C 337, 21.12.1992, str. 104, ter Odločba z dne 27. oktobra 1993 (še ni objavljena v UL).

<sup>(4)</sup> UL C 73, 15.3.1993, str. 22.

<sup>(5)</sup> Direktiva Sveta 70/156/EGS z dne 6. februarja 1970 o približevanju zakonodaje držav članic o homologaciji motornih in priklopnih vozil (UL L 42, 23.2.1970, str. 1). Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 92/53/EGS (UL L 225, 10.8.1992, str. 1).

2. Po datumu, navedenem v odstavku 1, države članice ne smejo zaradi razlogov, ki so povezani z masami in merami, prepovedati začetka uporabe vozil, ki so v skladu s to direktivo.

Določbe, navedene v odstavku 1, države članice uporabljajo od 1. novembra 1995.

3. Države članice posredujejo Komisiji besedila predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

*Člen 5*

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 19. oktobra 1993

*Za Svet*  
*Predsednik*  
R. URBAIN

## PRILOGA

## POMEN IZRAZOV, SPLOŠNE IN POSEBNE ZAHTEVE

## 1 DEFINICIJE

V tej direktivi uporabljeni pojmi imajo naslednji pomen:

1.1 *dolžina*

je razdalja med dvema navpičnima ravninama, ki sta pravokotni na vzdolžno ravnino vozila in se dotikata vozila spredaj oziroma zadaj. Ti dve ravnini morata zajemati vse dele vozila, zlasti vse pritrjene dele, ki štrlijo naprej ali nazaj (odbijače, blatnike itd.);

1.2 *širina*

je razdalja med dvema ravninama, ki sta vzporedni z vzdolžno ravnino vozila in se dotikata vozila na obeh straneh te ravnine. Ti dve ravnini morata zajemati vse dele vozila, zlasti vse pritrjene bočno štrleče dele, razen vzratnega(ih) ogledal(a);

1.3 *višina*

je razdalja med ravnino podlage vozila in z njo vzporedno ravnino, ki se dotika zgornjega dela vozila. Ti dve ravnini morata zajemati vse pritrjene dele vozila, razen vzratnega(ih) ogledal(a);

1.4 *vzdolžna ravnina*

je navpična ravnina, ki poteka vzporedno s smerjo vozila pri vožnji naprej;

1.5 *masa neobremenjenega vozila*

je masa vozila, pripravljenega za normalno uporabo, z naslednjo opremo:

- z dodatno opremo, ki je potrebna izključno za normalno uporabo,
- popolno električno opremo, vključno s svetlobno in svetlobno-signalno opremo, ki jo je dobavil proizvajalec,
- z instrumenti in napravami skladno s predpisi, na podlagi katerih je bila izmerjena masa neobremenjenega vozila,
- z ustreznimi količinami tekočin, ki zagotavljajo brezhibno delovanje vseh delov vozila.

*Opomba:* Gorivo in mešanica goriva in olja nista vključena v meritve, vendar morajo biti vključeni elementi, kot npr. akumulatorski elektrolit, hidravlična tekočina, hladilna tekočina in motorno olje;

1.6 *masa v stanju, pripravljenem za vožnjo*

je masa neobremenjenega vozila, ki so ji dodane mase naslednjih elementov:

- gorivo: posoda za gorivo, napolnjena do najmanj 90 % prostornine, kot jo je določil proizvajalec,
- dodatna oprema, ki jo ponavadi dobavi proizvajalec, razen tiste, ki je potrebna za normalno obratovanje (orodje, prtljažnik, vetrobransko steklo, zaščitna oprema ipd.).

*Opomba:* Za vozila, ki obratujejo z mešanico goriva in olja, velja:

- (a) če je gorivo vnaprej zmešano z oljem, je treba v pomen besede »gorivo« vključiti tudi takšno vnaprej pripravljeno mešanico goriva in olja;
- (b) če je dovajanje goriva in olja ločeno, mora pomen besede »gorivo« vključevati samo bencin. V tem primeru je olje že vključeno pri meritvi mase neobremenjenega vozila;

1.7 *masa voznika*

po dogovoru se masa voznika zaokroži na 75 kg;

- 1.8 *največja tehnično dovoljena masa vozila*  
je masa, kot jo je določil proizvajalec za določene delovne pogoje ob upoštevanju dejavnikov, kot npr. trdnost materiala, nosilnost pnevmatik ipd.;
- 1.9 »nosilnost, kot jo je določil proizvajalec«  
je obremenitev, ki se dobi, če se masa, določena v točki 1.6, in masa voznika (kot je določena v točki 1.7) odštejeta od mase, določene v točki 1.8.
2. SPLOŠNE ZAHTEVE  
Pri preverjanjih je treba upoštevati naslednje zahteve:
- 2.1 mere je treba izmeriti na vozilu, katerega masa ustreza masi neobremenjenega vozila, in pri tlaku v pnevmatikah, kot ga je določil proizvajalec za neobremenjeno vozilo;
- 2.2 vozilo mora biti v navpični legi, kolesa pa v legi za vožnjo naravnost;
- 2.3 vsa kolesa vozila se morajo nahajati na površini podlage, razen rezervnega kolesa, če le-to obstaja.
3. POSEBNE ZAHTEVE
- 3.1 **Največje dovoljene mere**
- 3.1.1 Največje mere, dovoljene za dvo-, tri- oziroma štirikolesna motorna vozila, so naslednje:
- 3.1.1.1 — dolžina: 4,00 m
- 3.1.1.2 — širina: 1,00 m za dvokolesne mopede,  
2,00 m za druga vozila,
- 3.1.1.3 — višina: 2,50 m.
- 3.2 **Največje dovoljene mase**
- 3.2.1 Največja dovoljena masa dvokolesnih motornih vozil je tehnično dovoljena masa, kot jo je določil proizvajalec.
- 3.2.2 Največje dovoljene mase neobremenjenih tri- oziroma štirikolesnih motornih vozil so, kakor sledi:
- 3.2.2.1 *trikolesna motorna vozila:*  
270 kg za mopede;  
1 000 kg za tricikle (upoštevana ni masa pogonskih baterij pri električnih vozilih).
- 3.2.2.2 *text missing!!!*  
*text missing!!!*  
*text missing!!!*  
*text missing!!!*
- 3.2.3 Največja nosilnost, kot jo je določil proizvajalec za tri- oziroma štirikolesna motorna vozila, znaša za:
- 3.2.3.1 *trikolesne mopede:*  
300 kg;
- 3.2.3.2 *lahke kvadricikle:*  
200 kg;
- 3.2.3.3 *tricikle:*
- 3.2.3.3.1 za prevoz blaga:  
1 500 kg;

- 3.2.3.3.2 za prevoz oseb:  
300 kg;
  - 3.2.3.4 *kvadricikle, razen lahkih:*
  - 3.2.3.4.1 za prevoz blaga:  
1 000 kg;
  - 3.2.3.4.2 za prevoz oseb:  
200 kg;
  - 3.2.4 pri dvo-, tri- ali štirikolesnih motornih vozilih je dovoljena masa prikolice, kot jo je določil proizvajalec, ki pa ne presega 50 % mase neobremenjenega motornega vozila.
-

## Dodatek 1

**Opisni list za mase in mere določenega tipa dvo- oziroma trikolesnih motornih vozil**

(se priloži vlogi za podelitev homologacije sestavnega dela, če se le-ta posreduje ločeno od vloge za podelitev homologacije vozila)

Zaporedna št. (ki jo določi vložnik): .....

Vloga za podelitev homologacije sestavnega dela glede na mase in mere določenega tipa dvo- ali trikolesnih motornih vozil mora vključevati podatke, ki so določeni v Prilogi II k Direktivi Sveta 92/61/EGS:

- Del A, točke:
    - 0.1
    - 0.2
    - 0.4 do 0.6
    - 1.2
    - 2.1 do 2.5
  - Del C, točka 1.2.1.
-

## Dodatek 2

Pristojni organ
-----------------

**Certifikat o homologaciji sestavnega dela glede na mase in mere določenega tipa dvo- ali trikolesnih motornih vozil**

VZOREC

- Poročilo št ..... tehnične službe ..... z dne .....
- Homologacija sestavnega dela št ..... Razširitev št .....
1. Znamka ali trgovsko ime vozila: .....
  2. Tip vozila: .....
  3. Ime in naslov proizvajalca: .....
  4. Ime in naslov zastopnika proizvajalca (če to pride v poštev): .....
  5. Datum oddaje vozila v postopek: .....
  6. Homologacija sestavnega dela se podeli/zavrne <sup>(1)</sup>
  7. Kraj: .....
  8. Datum: .....
  9. Podpis: .....

<sup>(1)</sup> Nepotrebno črtati.